



United States
Department of
Agriculture

Forest
Service

Region 10

Tongass National Forest
Admiralty Monument
P.O. Box 2097
Juneau, Alaska 99803

2360

October 1, 1984

Dr. William Schneider
Program for the Preservation
of Oral History & Traditions
Rasmuson Library
University of Alaska
Fairbanks, Alaska 99701

Dear Bill:

Enclosed is a copy of the Newton/Moss subsistence foods report entitled, "The Subsistence Lifeway of the Tlingit People: Excerpts of Oral Interviews." Also enclosed are the tape logs and most of the tapes, transcripts and releases for the subsistence foods oral history project.

We are holding three tapes awaiting releases from the last three informants (Annie Bennett and Albert and Melba Wallace.) I anticipate receiving a release from the Wallaces soon but do not know if I will get anything from Annie Bennett. Her daughters are unhappy with the translation of her interview and wanted to edit it. They've had the tape and transcript for several months and I have not heard from them.

Also enclosed are the ethics tapes you sent me about a year ago. Forgive me for being so tardy in returning them.

Thank you for your assistance in this oral history project. We are very pleased with the report Madonna prepared and believe it will be a valuable contribution to the literature on Tlingit culture and subsistence; especially for the lay reader.

Sincerely,

Helen Castillo

HELEN CASTILLO
Monument Manager

Enclosures

H-85-264a

- H-85-278

(through H-85-278)



Letter of Agreement

I, Walter Williams, the
 (name)
 undersigned, of Box 43, Sitka, AK,
 (mailing address) City State
 grant, convey, and transfer to the Elmer E. Rasmuson Library of the University
 of Alaska, and the USDA Forest Service, the rights to the recordings made with
 me on August 9 1979. The tapes are to be used for educational and
 (date)
 reference purposes and may only be used with credit to the narrators.

Xat Daklaweitk'i, yu Xat
 (name)
 doo saa goo, Ka ya Sitka, yu doo wa saa
 (place)
 goo aan'x yei Xat tee yee, Ya xoo'x kat sh'gee woo's taan too nax Forest
 Service geet Xwa tee l'aa tseen, Ya ax yoo X'a tan gee K'aw doo gee xee di ah
 Ka Wa sheen ka de sh'kaw dl'e daal'e ah Ya haa at Xaa Yee daa't University of
 Alaska xoox aax doo heez xee Yeh ax yei tee yeh ka goo sa lingit at yat xee ax
 oo at doo'l too'w yeh tsoo

Walter Williams Sr
 NAME
Vesta Dominicks

10/17/83
 DATE

This information can only be used for publication
 with the written permission of Vesta Dominicks,
 on behalf of her father, Walter Williams.

Letter of Agreement

I, Josephine Paul, the
 (name)
 undersigned, of Box 222, Kake, Al.,
 (mailing address) City State
 grant, convey, and transfer to the Elmer E. Rasmuson Library of the University
 of Alaska, and the USDA Forest Service, the rights to the recordings made with
 me on August 9-10, 1979. The tapes are to be used for educational and
 (date)
 reference purposes and may only be used with credit to the narrators.

Xat Tok' l shage', yu Xat
 (name)
 doo saa goo, Ka ya K'ee'x, yu doo wa saa
 (place)
 goo aan'x yei Xat tee yee, Ya xoo'x kat sh'gee woo's taan too nax Forest
 Service geet Xwa tee l'aa tseen, Ya ax yoo X'a tan gee K'aw doo gee xee di ah
 Ka Wa sheen ka de sh'kaw dl'e daal'e ah Ya haa at Xaa Yee daa't University of
 Alaska xoox aax doo heez xee Yeh ax yei tee yeh ka goo sa lingit at yat xee ax
 oo at doo'l too'w yeh tsoo

Josephine Paul
 NAME

Oct 13, 1983
 DATE